

Lieferer und Absender Lieferer: NSK DEUTSCHLAND GMBH, HARKORTSTRASSE 15, 40880 RATINGEN, GERMANY Absender: NSK TILBURG, BRAKMAN 54, 5047 SW TILBURG, THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. <u>91000735</u>		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein <u>00683402</u> 1P3048	
SCHWEITZER LOGISTIK S.R.L, VIA DELLA AZALEE 1-3, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht Anlieferung (ist)		Rechnung Nr. W683402 Vom 20180205	
		frei unfrei Waggon Spedition			
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post			
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. <u>550003061302</u>
Versandart, Waggon-Nr.		frei unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen	Brutto Gesamtgewicht Netto
Versandanschrift		Abladestelle, BM-Nr. Lager			
SCHWEITZER LOGISTIK S.R.L, VIA DELLA AZALEE 1-3		14249			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart	Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (ist) +/- Vermerk
1	2507604900 9009076371 0599/180171634 180171634 5007890420 0500/180171942	TM008CG33**SA**-01 EP UMEIJ 2 x EURO 2 x WOODEN LID 128 x 0003SCH Gewicht: 1656 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW	8064	Stück	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger Rechnungsprüfung
	99700170				

10/2

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Absender (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.					
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) GONDRAND					
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO (BARI) ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 05.02.18 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers					
5 Documents annexes / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente								
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal do. Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze verpakking Sort der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Beschreibung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11 Poids brut, kg. / Bruto gewicht in kg. / Bruttogewicht in kg.	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umsang in m3	
7 Europallet		BEARINGS						
<u>Abladestelle:</u> Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg								
0.00 2788 KG 2.8 LDM								
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK			19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen					
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlanweisungen ☐ Franco / Frei EXW ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei			20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Pnx de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:					
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am Tilburg 05/02/2018			15 Remboursement / Rückerstattung					
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands			23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: BB 305-15		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort 722018 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg-Tamm			
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders			Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			

1-15 y compris et / inbegrepen 19+21+22
 1-15 einschließlich

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR (AVC-2002)		Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer		No Nr			
Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL									
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER LOGISTIK VIA DELLA AZALEE 1-3 70026 MODUGNO-BA ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) GONDRAND									
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 05.02.18 NETHERLANDS				18 Reserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers									
5 Documents annexes / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente													
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal col. Anzahl der Packstücke		8 Voie d'emballage / Weg van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m ³ - Volume in m ³ Umlang in m ³	
		2 Europallet				BEARINGS							
Shipment: WSH000864007 Other references: NW1CG3402Z				1,580.KG 0.8 LDM									
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen ABladen: Schweitzer Karl Benz 23 71631 Ludwigsburg									
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Frei				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht Reductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Supplements / Supplémenten Zuschläge: Frais accessoires / Bijkosten: de kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:		Expéditeur / Afzender Absender		Monnaie / Goldsoort Währung		Destinataire / Geadresseerde Empfänger			
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in				le / de am		15 Remboursement / Rückerstattung							
22 Tilburg 05/02/2018 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands				23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: BS 20515		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort 7.2.2018 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71631 Ludwigsburg Tammelfeld							
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders				Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000964 vom 05.02.2018



18-000964

Ludwigsburg, 07.02.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 683407 2 683406 3 683402	11 Anzahl der LM Nombre des colis 9	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 9 EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 4.395 15 Umfang cbm
Summe: Total:		4.395,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000964 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604